



Plinius schreibt in diesem Brief an C. Calvisius Rufus über Pferderennen.

C. *Plinius Calvisio suo s.*

- 1 *Omne hoc tempus inter pugillares ac libellos iucundissima quiete*  
 2 *transmisi. „Quemadmodum,“ inquis, „in urbe potuisti?“*  
 3 *Circenses erant, quo genere spectaculi ne levissime quidem teneor.*  
 4 *Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.*  
 5 *Quo magis miror tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere*  
 6 *currentes equos, insistentes curribus homines videre. Si tamen aut*  
 7 *velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non*  
 8 *nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque*  
 9 *certamine hic color illuc, ille huc transferatur, studium favorque trans-*  
 10 *ibit, et repente agitadores illos, equos illos, quos procul noscitant,*  
 11 *quorum clamitant nomina, relinquunt. Tanta gratia, tanta auctoritas in*  
 12 *una vilissima tunica - mitto apud vulgus, quod vilius tunica, sed apud*  
 13 *quosdam graves homines! Quos ego cum recordor in re inani, frigida,*  
 14 *assidua tam insatiabiliter desiderere, capio aliquam voluptatem, quod*  
 15 *hac voluptate non capior.*  
 16 *Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii*  
 17 *otiosissimis occupationibus perdunt. Vale.*

Vokabelhilfen/Lernvokabular:

- 1 *pugillares* m. - Schreiftäfelchen  
 2 *transmittere* 3 - (hier:) verbringen

- 3 **circenses**, *ium* m. - Pferderennen  
*quo genere spectaculi tenere*  
 - (ordne: *genus spectaculi, quo*)  
 - (hier:) fesseln
- 4 **semel**  
 - \_\_\_\_\_  
 (Denke an: In die Semmel biss der Kater!)  
*spectasse*  
**sufficere** 3M  
 - (= \_\_\_\_\_)  
 - ausreichen
- 5 *quo magis identidem*  
 - umso mehr  
 - immer wieder
- 6 *insistentes curribus homines tamen*  
 - Wagenlenker  
 - (hier:) wenigstens
- 7 **velocitas**, *tatis* f.  
*trahere* 3  
*ratio est*  
 - Schnelligkeit  
 - (hier:) hinreißen  
 - es liegt Sinn darin
- 8 *pannus, i* m.  
*cursus, us* m.  
 - (hier:) Trikot  
 - (hier:) Rennen
- 9 *transferre studium*  
 - übertragen  
 - (hier:) Sympathie
- 10 **repente**  
**agitor**, *oris* m.  
*noscitare* 1  
 - plötzlich  
 - Wagenlenker  
 - erkennen
- 12 **vilis, e**  
*mitto*  
**vulgus**, *i* n.  
*quod vilius tunica*  
 - wertlos  
 - (hier:) ich will nicht sagen  
 - breite Masse, Pöbel  
 - (erg.: *est*)
- 13 *recordari + aci*  
**inanis, e**  
*insatiabilis, e*  
 - bedenken, dass; überlegen, dass  
 - gehaltlos  
 - unersättlich
- 14 *assiduus* 3  
*desidere* 2  
*voluptatem capere*  
 - (hier:) eintönig  
 - untätig herumsitzen  
 - Vergnügen empfinden
- 15 *capi*  
 - (hier:) gefangen genommen werden
- 16 **collocare in** + Abl.  
*quos*  
 - verwenden auf etwas  
 - (bezogen auf *dies*)
- 17 *otiosus* 3  
 - (hier:) unnütz

mit Anmerkungen zur Selbstkontrolle:

C. Plinius Calvisio suo s.

- 1 Omne hoc tempus inter pugillares ac libellos iucundissima quiete  
(Superlativ)
- 2 transmisi. „Quemadmodum,“ inquis, „in urbe potuisti?“  
(2. Pers.)
- 3 Circenses erant, quo genere spectacula ne levissime quidem teneor.  
es gab (ordne: „genus spectacula, quo) (ne ... quidem) (Passiv)
- 4 Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.  
Nichts Neues
- 5 Quo magis miror [tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere  
(Deponens) (PlInf)
- 6 PPA currentes equos, PPA insistentes curribus homines videre.] Si tamen aut  
auf Rennwagen stehende Männer
- 7 velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non  
durch das Können (Litotes!)  
der Wagenlenker
- 8 nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque
- 9 certamine hic color illuc, ille (color) huc transferatur, studium favorque trans-
- 10 ibit, et repente agitadores illos, equos illos, quos procul noscitant,
- 11 quorum clamitant nomina, relinquunt. Tanta gratia, tanta auctoritas
- 12 in una vilissima tunica - mitto apud vulgus, quod vilis tunica, sed  
(Komparativ)
- 13 apud quosdam graves homines! Quos ego cum recordor in re inani, frigida,  
(= Cum ego recordor [eos in re inani .... desiderare])
- 14 assidua tam insatiabiliter desiderare, capio aliquam voluptatem, quod
- 15 hac voluptate non capior.
- 16 Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii  
(Superlativ)
- 17 otiosissimis occupationibus perdunt. Vale.

Inhalt:

1. Erkläre den Begriff *Circenses* (Z. 3) und lege unter Hinzuziehung von Textbelegen dar, warum diese Art des Schauspiels für den Autor nicht den geringsten Reiz hat.
2. Matthias Hengelbrock (Ars & Ingenium) weist darauf hin, dass Plinius in diesem Brief mit zahlreichen Wortbedeutungen spielt. Finde jeweils eine passende Übersetzung und erkläre, warum Plinius gerade mit diesen Worten spielt.

assiduus (Z. 14) \_\_\_\_\_ desiderare (Z. 14) \_\_\_\_\_

capio (Z. 14) \_\_\_\_\_ capior (Z. 15) \_\_\_\_\_

voluptas (Z. 14) \_\_\_\_\_ voluptas (Z. 15) \_\_\_\_\_

otium (Z. 16) \_\_\_\_\_ otiosus (Z. 17) \_\_\_\_\_

3. Verfasse eine stilistische Analyse der folgenden Zeilen.

4 Nihil novum, nihil varium, nihil, quod non semel spectasse sufficiat.

5 Quo magis miror tot milia virorum tam pueriliter identidem cupere

6 currentes equos, insistentes curribus homines videre. Si tamen aut

7 velocitate equorum aut hominum arte traherentur, esset ratio non

8 nulla; nunc favent panno, pannum amant, et si in ipso cursu medioque

9 certamine hic color illuc, ille huc transferatur, studium favorque trans-

10 ibit [...]

16 Ac per hos dies libentissime otium meum in litteris colloco, quos alii

17 otiosissimis occupationibus perdunt.

4. Informiere dich in folgenden beiden Quellen über die *Circenses*. Formuliere zehn (anspruchsvolle!) Fragen à la „Wer wird Millionär?“ dazu.

[https://www.quisfitcrassus.de/tab/assets/circusmaximus\\_schmutte.pdf](https://www.quisfitcrassus.de/tab/assets/circusmaximus_schmutte.pdf)

<https://www.3sat.de/wissen/zdf-history/brot-und-spiele-wagenrennen-im-alten-rom-100.html>